

# 南 聲 南

HARGA ABONNEMENT :  
Indonesia 3 boelan . . . f 3.50  
Bajar boelanan saboelan. „ 1.20  
Loear Indonesia . . . „ 6.—  
Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
Pembayaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJJOEALI HARIMINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur : OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE :  
1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
moeat paling sedikit harga f 4.—  
Berlanggannandi itoeng tarief  
lebih moerah.  
Electrische Druk „Kouw Beng Wan Semarang“

## BOLEH POELANG.

Lantaran dalem pemandangan politiek dianggep tida membaha jaken bagi keamanan negri maka dengan besluit Gouvernement tanggal 2 April sembilan orang boeangan di Boven Digoel di perkenankan poelang ka masing masing poenja tempat tinggal.

Ini besluit soedah keloear, bo leh dikata sedikit atawa banyak ada dari djasahja dr. Blankenstein, itoe journalist jang pernah datang di Boven-Digoel dan bitjara sama bebrapa orang boeangan di itoe tempat. Blakangan dalem salah satoe toelisannya itoe journalist bilang, ia dapat kejakinan, bahoea tida semoea dari itoe orang\* boeangan ada begitoe besar dosanja hingga moesti di boeang.

Djoega kaloe tida salah, ada lah Gouverneur Tiedeman jang dengan teroes terang berkata, ba njak orang jang tida moestinja diboeang ka Digoel, soedah di boeang ka itoe tempat pemboeangan.

Doea toean itoe poenja oesikan tentang pemboeangan ka Boven Digoel soedah menarik perhatian nja pemerintah, sampe kamoedi an pemerintah berdjandji, jang sesoedahnja diselidiki dan dita nja advies dari pembesar-pembesar jang berkewadjaban, nanti orang-orang jang ternjata tida ber salah aken dipoelangkan dari tempat pemboeangan di Digoel.

Dan boeat teboes itoe djandji sekarang pemerintah kirim poe lang sembilan orang jang dise boekten namanja dalem itoe be suit tanggal 2 April.

Ini tindakan dari pemerintah pasti soedah di gonggong oleh sebahagian besar soerat-soerat ka bar Belanda, sebab dalem mari ka poenja pemandangan, itoe perboeatan dari pemerintah tjoe ma berati satoe kamoerahan ha ti jang keliroe atawa satoe kale mahan sadja.

Marika tentoe beset soeara peringetken soepaja pemerenta djangan maenken itoe lelakan lagi. Tapi menoeroet kita poenja pendapat, itoe tindakan ada mengoeadjoeken pemerintah poe nja pemandangan jang loeas dan perlakoan jang adil.

Koetika baroe abis timboel hoeroe hara communist memang ada soeker boeat bikin penje litan saterang terangnya, oentoek mengetahoei betoeal apa sasoea toenja orang jang diboeang itoe mewang patoet dikemplang sama itoe exorbitante rechten (hak hak loear biasa dari G.G. boeat boeang orang) jang heibat berker djanja.

Pamerintah ada pegang kewa djiban boeat tetepken keamanan negri, maka kaloe sampe ia lakoe kea itoe pemboeangan setjara loeas, poen itoe ada dalem ia poenja hak dan koesa. Tapi se karang sesoedahnja keadaan negri djadi aman kembali dan-dari penje lidikannya 'ebih djaoeh bisa dida pet taoe, bahoea di antaranja orang orang jang ditimpah itoe exorbitante rechten kedapatan jang tida moestinja diboeang ha roeslih djoega orang orang itoe dipoelangkan ka tempat asalnja lagi.

Tindakan dari pamerintah itoe bisa membikin hingga orang ta roe harga lebih tinggi pada ia poenja keadilan.

Sekarang baroe sembilan orang boeangan jang dikasih poelang, dan biarlah ini kiriman jang per tama lekas diberikoetin oleh djoemlah djoemlah jang lebih besar, aken kamoedian boleh di harepken djoega hapoesnja itoe tempat pemboeangan, jang mene len terlaoe banjak ongkos negri.

## INDONESIA

### Perkara Hamzah alias Koentjit.

Pembantoe K.P. toelis dari Palembang:

Setelah ditahan kira-kira 6 boelan lamanja, maka pada tang gal 31 Maart jang boelan laloe Hamzah alias Koentjit voorzit ter candidaat tjabang P.N.I. di Air Hitam, jang melanggar arti kel 153 bis dan ter dan artikel 156 dan 157 dari Strafwetboek dihadepken di moeka pengadilan.

Bersama toean-toean Kgs. Ach mad, Kgs. Soeleman dan Kgs. Aboebakar, didakwa melanggar artikel-artikel tersebut di atas, sebagai penjebar dari pamflet, jang dikarang oleh Hamzah itoe, dan jang beralamat „Dari rajat kepala rajat“.

12 saksi saksi diprika dalem perkara . . . .

Terdakwa Hamzah mengokoe telah menoelis pamflet (soerat sebaran) jang ditoedoeh itoe. Te tapi dengan sesoenggoehnja ia menjangkal bahwa maksoed pamflet itoe „memoedjiken perboeoe han atau pengantjaman kekoesa sa'an gezag) di Belanda atau di Hindia Belanda“ atau boeat „menaboer benih permoesohan, kebentjitan dan penghinaan anta ra golongan-golongan pendoe doek di Hindia Belanda ini“.

Ketiga terdakwa jang laen poen mengokoe telah menjebarken pam flet pamflet itoe tetepi menjenja taken. bahwa marika tida me ngarti dengan sabetoelnja isi pamflet itoe.

Saksi saksi memtri ketrangan, jang pamflet pamflet itoe soe dah disebarken, sedeng saksi jang pertama menerangkan, bahwa ia telah menjitak 3000 lembar dari soerat sebaran tadi. Antaranja ada jang menjatakan, bahwa isi pamflet itoe menoeroet pikiran tida mengasoet.

Selabis pemereksaan ini pada si pembela (verdediger) Mr. Ma ramis, dibriken kasempetan boeat membini pleidooi, setelah mana raad poetoessen, seperti doeloe soedah dikabarken Hamzah alias koentjit dihoekoem 6 taon pen djara (potong waktoe tahanan). Kgs. Achmad dan Kgs. Soeleman masing masing 1 taon 6 boelan sedeng perkara Kgs. Aboebakar aken diprika oleh Rapat, sebab Landraad tida mempoenjai hak boeat memereksa perkara itoe, berhoeboeng dengan tempat ting galnja terdakwa dan tempat tem pat di mana ia telah menjebar ken pamflet pamflet itoe.

Jang dihoekoem ketiganya tee ken appel.

Nederland dan Tiongkok. Alg. Hbl. di Amsterdam moeat satoe artikel tentang soeal jang penting sekali bagi Indone sia, toelisannya Thos. N. T. Fer guson, dari mana kita koetib se perti brikoet:

iaorang poenja consuls sendiri. Orang moesti taee bahoea penga dilan consularitjoema mempoe njai perhoeboengannng renggang se kali sama keamanannja manoesia.

Kita masi nampak bahaja laen djika dengan boeta toeli kita toe roetin sadja pembilangannja laen laen negri, jalah dengan tida ber faedah satoe apa kita bisa boe wang pengrasahan persobatan da ri banjak orang Tionghoa dan djoega iaorang bisa tida taro ka pertjajaan lagi pada keadilannja orang Blanda. Boeat objectiveitit toelen dan keadilan moesti dika si boekti teges, jang tida semoea soeal, jang tida soeal, jang me ngoentoengken satoe fihak, di boe wang ka samping.

Betoel moesti djaoeh rata-rata pembesar Tionghoa poenja pa kerdjahan tida bisa terlaoe di poedji, tapi sebaliknja poen tida moesti diloea bahoea orang asing sendiri selaoe djalanken akal boesoek dan maen knoei, goenaken antjeman dan djalanken perdjandjian perdjandjian meloe loe boeat iaorang poenja kaoen toengann sendiri; ini dalem amp at poeloe taon paling blakang ada pemandangan sabari-hari di bilangan gezant di Peiping. Ma ka djoega tida oesa diboeat he ran akhir achirnja orang asing djadi dibentji.

Nederland bisa lakoe ken per hoeboengann dengan djoedjoer sa ma Tiongkok. Diplomat-diplo ma boeat sekarang tida berlakoe terlaoe bersatoe hati lagi. Dalem boelan April 1929, koetika mi nister oeroesan loear negri Dr. C. T. Wang dengan officieel ma djoeken permtintahan aken negri negri asing hapoesken exterrito rialiteit, tjoe ma pada lima negri itoe permintaan bisa dikirin an tara laen laen pada Nederland.

Sekarang Nederland bisa pilih djalan sendiri—berlakoe djoed joer dan teroes terang terhadep pada rahajat Tionghoa!

### Potret jang berboentoet pandjang.

Toeroet pekabarannya S. T. pa raad hari Djoemahat jang telah la loe politie di Djokdia telah bikin papreksaan di dalem huishoud school di sana, perloe mengoe roes satoe potret kepala. Lebih djaoeh di kabarken sebagai beri koet:

Koerang lebih 10 hari jang ba roe laloe, satoe leerlinge berna ma S. telah memperlihatkan sa loe potret kepala kepada salah seorang Onderwijzeres, tapi itoe goeroe laloe djadi marah besar sebab merasa jang itoe ada soe atoe penghinaan, atas ia poenja diri. Zonder pikir lebih doeloe dan minta idinnja Directrice, itoe goeroe rapport politie, soe paja mengoeroes itoe gambar.

Kerna itoe gambar di kira gam barnja seorang Blanda ia poenja bangsa jang di boenoeh orang.

Hari Djoemahat jang baroe la loe, baroealah hal itoe mendjadi oeroesan. Pada hari itoe semoea moerid di sitoe baroe di idinke poelang sesoedahnja djam 1.15 s'ang.

rampoeng dilarang tida boleh koempoel dengan kawan-kawan nja. Kerna djanggep soeatoe prampoeng jang berbahaja.

Blakangan bisa dikabarken lagi jang politie teroes lakoe ken pe gnoesoetan ke Klaten, lantaran gambar jang S. pegang itoe tjoe ma gambar kepala, sedeng gambar badan ada di bawa oleh ia poenja kawan jang tinggal di Klaten.

Sekoetika itoe djoega S. di adjak menitik ke Klaten, di te mennja poenja roemah.

Di depan politie nona S, tida sadja di tanjai perkara jang ber sangkoetan dengan itoe oeroesan sadja, tetapi djoega di tanjai hal hal jang berhoeboengann dengan politiek kebangsaan.

### Pemboenoehan dalem Onderneming Redjosari.

Pada hari malam Rebo jang telah laloe di onderneming Redjosari (Telokbetoeang) telah ter djadi satoe pemboenoehan jang sanget ngeri. Pemboenoehan ma na kabarnya ada di sebabken lantaran perkara prampoeng. Ka barnja itoe pemboenoehnja soe dah di bekoek oleh politie.

### Soebiakto koerang bagoes.

Dengen besluit gouvernement soedah dibri perkenan pada Ra den Soebiakto boeat pake nama familie „Mansfelt“, hingga sate roesnja ia aken soe boet dan toelis namanja „Mansfelt“.

### Roemah sakit mata jang baroe.

Satoe roemah sakit mata jang baroe di Soerabaja jang aken di diriken di lapang Oendaan jang djaoehnja koerang lebih ada 200 M. dari hotel Ngemplak, menoeroet rentjana aken di bikin tiga roeangan jang satoe roeangan boeat orang jang tida mampoe membajar, dan jang doea roeangan boeat klas 1 dan 2, jalah boeat orang-orang jang mampoe membajar dalem roemah tersebut aken dibikin bebrapa kamar, boeat di tempat Dokter dan penggawe laennja baek dari bangsa Belanda, maepoen bangsa Indonesia jang bekerdja di itoe roemah sakit.

### Ditjatoel boeaja.

Satoe orang Tionghoa dari desa Pangandaran (Tasikmalaja) bernama Joen Sih, kira kira djam 9 siang waktoe ia men djala di tepi soengai Tjikidang deket Kawedanan Pangandaran, sekoenjoeng-koenjoeng di sampe rin satoe boeaja. Itoe binatang boeas sigra gigit itoe orang jang tjilaka dengan maksoed ma oe di telen hidoep-hidoepan. Aken teta pi oentoeng itoe orang jang nasi bnja malang bisa lepaskan diri nja dari moelot boeaja itoe, se kalipoen begitoe ia soedah men dapat loeka jang tida ringan, hing ga terpaksa di rawat di hospitaal Tasikmalaja. Itoe boeaja jang ga nas sigra di pantjeng dengan se ekor andjing, oleh seorang pendoe doek Paedah ond. Padake rem bernama Djojo, jalah jang soedah teritoeang djempol di da tem kalangan malim boeaja se hingga nama djempol sekarang haroes terpoedji kerna itoe bina tang jang boeas ternjata tida bi sa terloepoet dari ia poenja pan tjing. Pandjangnja koerang lebih ada 3 M. (Sip.)

### Tjatjar bertjaboel.

Sepandjaja wartawanja Aneta, teroetama di bilangan Kebajoeran bahaja penjakil tjatjar djadi ber tambah besar, sebab itoe laloe didjalanken ordonantie tentang penjakil menoelar boeat rawat itoe orang-orang jang sakit da lem C.B.Z. soepaja terpisah da ri laen pendoeoek kampoeng dan agar bisa ditjegah mendjal ar njah lebih loeas.

Kemaren sekira 20 orang jang sakit tjatjar soedah dibawa ka C.B.Z. Weltevreden, sedeng jang laennja kira-kira 50 orang dari beberapa desa aken disoesoelken ini hari ka C.B.Z. Pembesar ne geri soedah ambil tindakan jang perloe, antara laen-laen dengan djalanken soentikan.

Mantri-mantri tjatjar ditambah djoemlahnja dan veldpolitie poen kasih bantoean dalem itoe oe roesan.

### Stop subsidie.

A.I.D. kabarken, pamerintah telah ambil poetoesan boeat tida beriken subsidie lagi pada pro vincie-provincie, lantaran itoe sluitpoststelsel sekarang dihapoes ken dan diadaken „bantoean-ban toean loear biasa“.

Itoe poetoesan timboelken pe rasaan kaget diantara anggota anggota bestuur provincie. Di doega government dari Djawa Koelon aken ambil tindakan tin dakan sendiri boeat oendjoeken pamerintah atas tida baeknja ia poenja poetoesan.

Sebab itoe penjetopan subsi die maka pekerjaan perhoeboe ngan antara Oetara dan Selatan dibrentiken.

### Goenoeng Smeroe bekerdja.

Menoeroet kabar regent Loe madjang soedah kirim rapport officieel boeat kasih taee, jang petinggi-petinggi dari desa Pas roedjamboe dan Boerno pada tg. 26 Maart jang laloe djam 4 sore telah dengan soeara gemoeoroeh jang keloear dari goenoeng Sme roe. Sectie ingenieur dari provin cie waterstaat dari aedeeling Pakalan Sampean dan djoega bestuur provincie telah dikasih taee. Tapi dari penjelidikan di anggep jang keadaannja itoe goe noeng tida mengoetariken,

### Bank P. G. B.

Menoeroet kabar jang tersiar P. G. B. aedeeling Pasoeroehan te lah mendirikan bank. Masing ma sing lid saben boelan di tentoe ken membajar 1 roepiah.

Kabarnya itoe bank sekarang telah bisa menjimpen oewagg se djoemlah 400 roepiah. Kabarnya itoe bank soedah dapat menoeloe loeng doea moerid dari Noormaal leergang, oentoek membeli kitab kitab jang perloe.

### Mentjoeri poetri.

Toeroet jang Sipatahoenan ke maren kabarken di Oost-Priangan ada kedjadian jang soenggoeh me narik hati, sebagai berikoet:

Toean Karnaan, jalah poetranja Regent pensioen di Garot telah lama bertoendangan dengan Mej. Mathilde Bladergoen di Tasikma laja. Aken tetapi roepanja itoe per toendangan dari fihak prampoeng tida dapat persetoedjoean, lanta ran mana sekalipoen toean Kar naen ada satoe pemoeda poetra nja seorang ambtenaar tinggi toeh tjoe ma Inlander sadja, sehingga sebab tjinta itoe memang boeta (liefde is blind,) kedjadian kema ren itoe nona jang di tjinta oleh toean Karnaan di lariken ka Ga roet di ia poenja tempat tinggal. Pada hari itoe djoega itoe toen dangan di langsoengken dengan perkawinan oleh penghoele pi itoe negri djoega menoeroet tjara Islam.

### Lid Gemeenteraad.

Berhoeboeng dengan pembre ntjanja toean Sahan sebagai lid Gemeenteraad di Pasoeroean, ma ka oleh jang berwadjab di sana telah di madjoeken doea kandi daat, jalah toean toean Abdulka di Opzicter, dan R. Oesman fis caal griffier.

### Pengarakan gelap.

Satoe ambtenaar douane telah pergokin saorang nama Djiwa tinggal di Bantarpandjang, jang bikin arak gelap di dalem oetan. Disitoe telah di ketemoeken per kakas kaperloean compleet, lebih djaoeh satoe ketel jang isi 100 litter arak, dan djoega 600 liter adonan soedah dibeslag. Katanja jang poenjakoe itoe pe ngarakan gelap ada saorang Tionghoa dari district Tjigobang.

### Gouverneur Jasper.

Soedah dilepau dengan hormat atas permintaannja sendiri lanta ran telah djalanken tjoeoekp dienstnja moelai berlakoe tanggal 30 April 1930 Gouverneur dari Djokjakarta, J. E. Jasper, dan padanja dihatoerken trima kasih boeat djasadjanja jang telah dioendjoek oentoek goena negri.

### Decentralisatiecongres.

Ini taon Decentralisatiecongres aken dibikin di Soerabaja nanti tanggal 30 dan 31 Mei. Jang akan dibitaraken dalem itoe con gres ada soeal: „Penjilkan dari Geudeputeerden atas gemeente gemeente kota dan regentschap pen.“

Præ-adviseurs adalah : Mr. H. M. Vrijheid, Gedeputeerde dari Provincie Oost-Java, mr. A. Mey roos, burgemeester Batavia dan R. T. Abdoerachman, regent Meester-Cornelis.

### Djangan tipee publik.

Pamerenta roepanja hendak djaga keras dengan sampe pu blik kena ditipoek oleh soedagar soedagar jang nakal. Begitoe lah dikabarken, politie di Soerabaja telah djalanken actie keras ter hadep pada importeur importeur dan pendjoela pendjoela tjoea (azzijnseence) jang isi tjoeanja (gehaltenja) koerang dari 80 pCt. Ternjata ada tiga importeur di Soerabaja jang masoeken tjoea dengan gehalte dari tjoea 25 pCt, tapi ada dinjatakan teroes terang di etiketnja botol.

Handelsvereeniging Soerabaja laloe bikin perhoeboengann sama Handelsvereeniging di Batavia, siapa lelloe bikin pembittaraan sama procureur-generaal tentang itoe perkara. Dari itoe pembitta raan bisa dikaloeraken poetoesan, itoe tiga importeur tida ba kal ditoeoet, sebab marika soe dah djatakan dengan terang gehal tenja itoe tjoea di etiketnja bo tol, sekalipoen ada koerang dari 80 pCt. sebab dengan begitoe ti da bisa dikasi dikata pemaloeaan atawa penipoean.

### Tida taee adat.

Correspondent A. I. D. di Sala tiga kabarken:

Saorang koelit poeti nama De Bouvé pada hari Djoemahat jang laloe soeda bitjara setjara jang koerang adjar sekali sama burge meester Salatiga.

Blakangan itoe orang koelit poeti soeda kaloearken antjeman dan memoekoel, sebab sebagai saorang jang tida pegang gawe ia ingin soepaja di poelangken ka Europa.



# Peroendingan.

## PERBOEATAN JANG LOEAR BIASA.

Belon penoelis mengoetarakan apa jang terloekis dalam sahari, lebih doeloe kita minta pada toean pembatja, teroetama toean Redactie, djika ada djangnja perkataan, soedi apalah ki toean toean maafkan.

Sebagi-mana telah rame mendjari bentangan di dalem soerat erat kabar, djoeja di dalem roenan Nan-Sing kita jang satoe molek ini tida soeka kelingan, soedara kita nona S. leerlinge huishoudschool di Djokdja, telah beladjar kenal dengan politie di sana lantaran mempoenja satoe gambar kepala sadja dan sampe moesti terampas kamerakannya hingga bebrapa hari be djoeja mendjadi poetoess.

Tentoenja djikaloe apa jang di tulis oleh soerat soerat kabar itoe bel ada tjotjok dengan keadaan jang sebenarnya, menilik poenja jang mendjadi perkara itoe jang satoe kedjadian jang ciwosadja, tetapi di oeloe oeloe sampe begitoe pandjang hingga jang tida bisa mendoega sampe dimana itoe oeloean perkara di antiken, di dalemnya itoe oeroe tontoe ada soetoe hal jang selip, hingga satoe perkara njamiek sadja diseboel djadi perkara gadjah.

Kita tida bisa mendoega hal bagaimana jang terselip di dalem oeroesan, tetapi kita tetep mengatakan jang di itoe voorloeping onderzoek, ada sifat ketjil jang sendjaja dibikin besar, satoe satoe moestali djikaloe tida mendoeng bisa kedjadian oeroesan hoedjan jang amat lebat, skalipoen sebab itoe tida mampak jang semata mata.

Titi di dalem segala hal mangan tida ada boesoeknja, dan charoesnjah djikaloe di lakoe njan oleh orang orang jang berkeadjan, aken tetapi djikaloe sampe loear biasa, hingga perkara ketjil sadja bisa mendjadi perkara jang besar, ini ada soetoe hal jang sangat gevarlijk (berbahaja) baik boeat keamanan moem, maepoen bagi kaperajaan publik pada pamerentah.

Adanja bebrapa orang jang tida berdoe dikemlang dengan korbitanterechten hingga pamerentah kamoedjan merasa perloe tarik orang orang itoe kembalikan Digoel ke tempatnja masing masing, djoeja tersebab dari ke loear biasaan itoe, jang mana hingga membawa bebrapa karoenjan, pamerentah pikole begroeng marea moelam selama orang orang itoe di tahan, dan sampe Digoel, hingga mengirim orang orang itoe kembali di tempatnja

Di dalem penjilidikan politie di Djokdja atas perkaranja nona S. itoe menoeroet kabar jang kita batja dalem S. T. teranglah bahoea sampe keloear dari batjanja. Mana boleh soetoe gambar kepala sampe bisa menjang koet gerakan nasional djikaloe doedoeknja perkara tjoeja begitoe masing masing, dan fihak jang mendjadi korbannja, soedah sama mendjoeal barang barang kapoenjaanja dengan harga moerah, kerna perloe di goenaken bekal di tempat pemboeanjan.

Djikaloe nona S. di anggep satoe nona politiek, ini ada soetoe hal jang boleh di bilang nonens, toch ia ada soetoe moerid jang tentoenja boeat perkara jang di loear sekolahan tida mendjadi perhatiannja, kerna kita soedah taoe betoel jang anak moerid itoe tida bisa terbebas dari pada peladjaranja di roemah sekolahan, berhoeboeng banjakanja dengan pengadjaran pengadjaran jang moesti didibin rampoeng saban hari.

Berhoeboeng dengan itoe, sampe brapakah karogian nona S. selama ia di oeroes sana sini zonder dapat bekerdja soetoe apa jang oleh ia di rasa penting, te roetama dalem oeroesan sekolahan?

Mengingat pribasa time is moment, jang artinja tempo itoe oewang, soedah lebih dari pada patroetlah kaloe nona S. terseboet di atas aken memadjoeken protest pada jang berwadajib, kerna njata sekali djikaloe apa jang berlakoe atas dirinja itoe bisa meroegiken ia poenja pekerdjaan teroetama peladjaranja jang djika di hitoeng dereng oewang tida sedikit djoemblahnja.

Kedjadian di atas patroetlah djadi perhatiannja P.P.I., boeat menjampeken itoe protest pada jang berwadajib. Begitoe poen djoeja dalem sidang Volksraad, moedah moedahan hal itoe bisa di perhatiken, soepaja keloearbiasaan dari politie bisa di batesin dengan peratoeran jang tertentu.

Endang Soemanarsih.

Noot: Kita poen moefakat, djikaloe P.P.I. soeka ambil tindakan setjoekoenja boeat protest itoe kedjadian. Satoe Lembar Nan Sing jang moeat karangan ini kita kirim pada bestuur P. P. I., Red.

ber 1928 menoeroet itoe perdjan dian djadi dipake boeat goena nja N.V. Handel Mij. Siek Djwee Kioe. B. en W. voorstel pada ge meente boeat djangan loeloesin permintaannja doleante. sebab B. en W. anggep gemeente berlakoe betoel.

### Tiong Hwa Hwee.

Kita dapet kabar dalem alg. vergadering dan bestuursvergadering dari Voetbalvereniging Tiong Hwa Hwee jang diadakken pada tanggal 30 Maart dan 8 April jang laloe soeda dibikin angkat bestuur baroe, jang terdiri dari toean toean berikoet:

Yap Tijen Bing, voorzitter; Theng Tong Liem 1e. vice-voorzitter; Tan Hway An 2e. vice-voorzitter; Liem Tjong Bing 1e. secretaris; Tjong Eang Hoeij 2e. secretaris; Ong King Hok dan Liem Tjong Liang hoofd-commissarissen; Tan Tjong Hong, Thio Dhan Yoe, Go Hong Ik, Liem Ing Hok, Lie Sing Po, Go Sien Yoe, Tan Sie Tat, Tan Tjong Bok, Ong Kiong Tik dan Goei Ing Tjong commissarissen.

### Tengkoelak di oeber oeber.

Kemaren djam 4 sore sebagai mana biasanja tengkoelak teng koelak jang lagi enak enaknja pada mendjoeal beli di pinggir djalanan Ambengan sebelah koeloen sekoenjoeng di datengin 3 orang agent politie jang teroes oeber padanja boeat di soeroeh pigi skalipoen itoe orang orang (tengkoelak) soedah minggir tem patnja jaitoe di depan erf roe mahnja orang orang Tionghoos tida di tengah djalani. (M.N.)

### Speda huurkoop.

Landraad ini hari telah preksa perkaranja Karto Salipin lantaran kesalahannja soedah gadeken spe da huurkoop jang ia ambil belon di bajar voldaan. Ia ambil itoe speda dari sianseng Siem San di Kr. Sari boeat harga f 85 dengan perdjandjian menjilij, per boelan f 7.50 dan laen laen per djandjan poela sebagaimana tjara pendjoelalan huurkoop.

Dalem boelan Juli, penjiliran baroe berdjalan 2 kali Karto Salipin gadeken itoe speda boeat f 25. Sesoadahnja itoe barang tida kliatan si Solipin males boeat penoehken perdjandjianja membajar teroes djadi perkara.

Landraad hoekoem Salipin per djara 4 boelan dipotong selama dalem tahanan, tapi barang mana masih kembalikan lagi padanja, deng Ss. Siem San di bri taoe oleh voorzitter kaloe minta kom bali itoe barang, boleh mengadae pada residentie rechter (M.N.)

### Bal masque didalem Stadstui.

Nanti pada hari Saptoe tanggal 19 April djam 9 malam di dalem Stadstui bakal diadakken pesa kedok, jang disertain banjank prijs prijs jang indah dan prijs oeng djoeja.

Oleh bestuur dari Sem. Stadstui soeda disediaken prijs prijs seperti berikoet:

Iste prijs pakean prempoean jang paling bagoes f 50.— Iste prijs pakean laki prempoean jang paling bagoes f 75.— Iste prijs pakean prempoean paling origineel f 50.— Iste prijs pakean laki prempoean paling origineel f 75.— Dan luxe prijzen ada disediaken boeat: Pakean lelaki jang paling baik, "groep" "origineel", "lelaki" " " dan Badoet jang paling loetjoe.

Selaennja doea Jazzband muziek, Regimentsmuziek poen bakal kasi denger soerannja djoeja didalem Koepel.

Oleh Mineraalwater fabriek Moedalbron berhoeboeng dengan itoe soeda di sediaken djoeja satoe prijs dari f 1.25.— dan satoe prijs dari f 75.—, jaitoe boeat siapa orang sadja jang paling baik dan pantas boeat membikin reklamennja Modalbron. Dan pada siapa jang maoe bikin reclame boeat Modalbron pada hari Saptoe dan Saptoe malam bisa pake autonja itoe fabriek li-moon, doea doea vrachtautonja, dengan gratis.

Djoeja nanti pada hari Sap-toe tanggal 29 April, djam 6 sore sampe djam 9 malam bakal diadakken Bal Masque en costume speciaal boeat anak anak, Djoeja prijs prijs jang indah soedah disediaken boeat jang dapet prijs, satoe barang makanan dan minoeman poen sediaken dengan gratis boeat anak anak. (H. H.)

### Melanggar kapertjaan.

Ss. Ang Tjing Tui jang bekerdja sebagai koelie di toko "Tan & Zoon" disini pada boelan Novem ber j. t. l. soedah di pertjaja oleh madjikkannja poengoet oewang rekening pada laggannja toko tersebut. Aken tetapi itoe wang pen dapeten rekening sedjoemblah f 172.88 ia soedah goenaken boeat keperloennja sendiri.

Landraad dapet menimbang, bahwa terdakwa terang salah maka beriken hoekoeman perdjara padanja lamanja 9 boelan di potong selama ia dalem tahanan.

### K. W. maoe adaken pesta.

Kita denger kabar nanti pada tanggal 20 April jang aken dateng, perhimpoean Katholiek Wanito kebetoean hari jara Paschen.

Roepa roepanja, pesta tersebut aken di bikin besar sebab kabarnya ledenja jang bertempat di loear negri djoeja aken dioendang setjara officieel. Pada siapa, jang di ini kota belon mendapet pondokan, bakal tetamoe dari loear negri oleh bestuur comite di si lahken kirim soerat lebih doeloe sebelum tanggal 18 soepaja bes tuur bisa sediaken pondokan boe ta marika.

### Krido - Matojo.

Mengadaken pertoeendjoekan wajan koelie.

Goena menghormati didapetnja rechtspersoon, kita denger, besok malam Minggoe 12 April j. a. d. perkoempoean Krido-Matojo bertempat di clubgebouwja Karrenweg No. 5, aken mengadaken pertoeendjoekan wajan koelie. Adapoen jang mendjadi dalangnja adalah toean H. Wagne r. anggotaja Krido - Matojo sendiri, jang soedah faham betoel dalem pedalangan.

Tjerita jang diambil "Romo Nitik" soetoe tjerita bagoes sekali, jang tjotjok dengan kehen dak perkoempoean tersebut dengan di dapetnja rechtspersoon lykheid tadi.

Sekalian anggota perhimpoean Krido Matojo bersama istri nja, ada diharep kedatangannja. Marika jang tida terima soerarat undangan, hendaklah pemberi an tahoe ini, dianggap sebagai gantinja.

### Carambole.

Tadi pagi sekira djam 8 di Ambengan soeda terdjadi carambole antara satoe autobus H. 3425 dan grobak roempot dari gemeente no. 87. Karoean sadja sang grobak jang keok. Itoe grobak terpentil dan apa maoe ia soeda kena timpah satoe koeli klontong nama Sotaroeno hingga dapet loeka di arah loetoetnja, menjebabken itoe koeli tida bisa menoeroes pikoel barang dagangan dari madjikkannja. (R.)

### Korban djoedi.

Orang kabarken pada kita, jang setan djoedi soeda mengambill korban.

Ini orang jang djadi korban setan djoedi ada bernama Soete djo tinggal di Semarang-Oost. Toean Soetedjo ada berkerdja pada toko Verwey & Lugard di Bodjong, sebagai djoeroetoelis.

Kemaren toean Soetedjo disoeroe pergi tagih rekening besarnja f 1434.30. Sebab ditoeengoe s.m pe sore tida dateng, maka sorenja chef dari itoe toko auto soeda dateng menjoesoel di roemahnja di Semarang-Oost, tapi orang jang ditjari tida diketemoeken.

Lantaran sampe tadi pagi toean Soetedjo tida moentjoel, maka itoe perkara dipasrahkan pada politie. Dan sebab itoe toean memang dojan djoedi, maka orang banjak pada bilang, itoe oeng tentoe soeda dipake loedes di atas media djoedi.

Sekarang politie masih teroes bikin penjelidikan kamana amblesnja itoe panggawe jang tida djoedjoer.

### Maoe mentjoeri?

Tadi malam djam 9 liwat se dikit ada banjak orang jang berkeremoen di Dr. Djawastraat. Terdjata orang lagi meroeboeng satoe prampoelan Boemipoetra jang sedang menangi di hade pannja satoe opas P.N. Menoe rok keterangan, itoe prampoelan soedah ditanggap dalem satoe kamar dari hotel Du Pavillon, barangkali disangka hendak mentjoeri. Tapi dengan menangi itoe prampoelan menerangen, sabenernja ia ada toekang penatoe, dan di itoe malam ia hendak ambil barang pakean jang hendak ditjoetjiken dari satoe tetamoe Belanda di itoe hotel, Koetika maoe diadjak pergi ka sectie Depok itoe prampoelan nangis keras, hingga bikin itoe opas djadi djengkak dan seret padanja dengan paksa. (Djoeroe kabar).

### Tooneelkunst dan Tooneel school.

Kita dapet kabar, di antara pendoedoek Indoesier di ini kota sekarang telah dibangoenken satoe club ketjil boeat voorloeping, jang bermakoed paladjarin kunst tooneel dan kaloe bisa diriken djoeja satoe sekolahan tooneel jang modern.

Vergadering jang pertama aken diadakken nanti hari Minggoe tanggal 13 April djam 8.30. pagi da lem gedongnja sekolahan Kartijoso di Heerenstraat, dimana aken aken dibitjaraken:

1. Diriken tetep itoe perkoempoean kunst tooneel.  
2. Trima leden.  
3. Rondvraag.

### Kailangan.

Satoe prampoelan toekang djoewal sajoeran di Pasar Beteng tadi malam soedah kailangan satoe toesoekonde pake oewang mas.

### Pak Groemoet.

Satoe pendoedoek di Randoe sario mengadoe pada politie, jang dengan djalani menggroemoet se malem satoe penjoeeri dari dalem autogarajenja telah gasak ia poenja satoe speda.

### Perkara kalepaskan di fabriek Pakis.

Sekarang dalem kalangan goela lagi rame djadi boeah toetoeer tentang kalepaskan dari tiga pegas ditoe.

Fabriek goela Pakis ada djadi kapoenjaannja Algemeene Maatschappij tot Exploitatie van de Oei Tjong Ham-suikerfabrieken di Semarang, dan jang dilepas itoe ada hoofdboekhouder Smits, fabricage-chef Rochrich dan chemiker pertama Wychgel. Toean Smits dan Rochrich soeda dilepas sekoetika itoe djoeja pada tanggal 14 Maart jl. dengan dapet ga dji tjoeja sampe itoe hari, soedeng toean Wychgel dilepas moelai tanggal 1 Mei dengan dapet gadji sampe itoe tanggal.

Menoeroet kabar orang orang jang dilepas itoe merasa emmagan dan aken bikin perkara boeat minta karogian besarnja... f 250.000.—, ini didasarken atas pembayaran gadjinja marika sampe oemoe 50 taon.

Toean Wychgel sadja aken minta karogian f 150.000.

Loc. jang toelis ini kedjadian telah minta katerangan pada toean toean Oei Tjong Swan dan Dr. Djie Ting Ham, dari siapa telah dikasi taoe doedoeknja perkara seperti berikoet:

Bebrapa tempo berselang kita (toean Oei dan dr. Djie) dapet trima doea soerat boedek asal dari suikerfabriek Pakis, dalem mana ada dimoet roepa-roepa toedoohan dan penyerangan boeat adresnja administrateur. Ditjari taoe siapa penoelisnja menerbitkan doegannja jang ia itoe moesti ada orang jang doedoek dalem boekhouding. Sabelonnja ada orang dipanggil boeat ditanja, pa da achirnja boelan Februari kita ada trima satoe soerat ditandain tanggan oleh toean Rochrich fabricage chef dari s. f. Pakis, dalem soerat mana dimadjoeken banjak pengadoelan terhadap pada diri njia administrateur La Bree.

Sebab begitoe laloe dibikin papreksaan loeas, tapi kasoadahnja semoea pengadoelan itoe tida beralasan sama sekali. Sebab dalem itoe soerat pengadoelan terdapat bebrapa katrangan jang tjoeja diketahoei oleh orang jang pegang pimpinan pada afdeeling boekhouding dari itoe fabriek. maka selaennja toean Rochrich djoeja soedah dipanggil toean Smits di kita poenja kantoor dan dalem pembitjaran mana dioesil djoeja itoe sererat soerat boedek. Toean Rochrich itoe waktoe mengakoe jang ia djadi penoelis dari itoe soerat soerat boedek, jang boekan tjoe ma serang kahormatan dan nama baeknja toean La Bree, tapi djoeja kahormatan dan nama baeknja laen-laen orang di itoe fabriek lebi djaoe bisa dibilang pasti jang toean Smits moesti dipandang djadi bapakladi dari itoe gerakan melawan administra-teur. Sebab itoe maka itoe doea orang jang brani boesoek boesoekin kepalanja dipetjat dari pakerdjaannja di itoe waktoe djoeja.

Dengen halnja toean Wychgel djoeja bisa diboektiken, jang ia telah siarken pitenahan atas diri njia toean La Bree, maka djoeja

ia dikasi lepas, sasoadahnja toean Wychgel tida bisa bersihkan diri njia.

Ini perkara bakal djadi oeroesan besar, sebab sama voorzitter dari Suikerbond, mr. dr. Goete, dateng kemari boeat tjampoer tanggan.

Bagimana kasoadahnja di blakangan hari tentoe aken bisa dikabarken lagi.

### Ditjopet.

Kasman satoe toekang anter soesoer roepanja semalem ngimpi olo. Tadi pagi selagi ia djalani di Ambengan pemandangannja telah ketarik oleh orang njak jang brenti berkroemoen menonton satoe koeli diterdjang grobak gemeente. Kasman poen bren ti dan ia mengawasin itoe koeli jang dapet ketjilakaan. Sedengnja ia melongo begitoe, ia tida taoe kaloe tangannja satoe bittjoek menggrepe dalem ia poenja kantong dan sumber salembar oeng kertas dari f 20 jang ada di dalemnja. Itoelah oepahnja orang jang kepingin nonton. (R.)

# SPORT

### Go-Ahead - Thor.

Tentang itoe pertandingan voet bal antara kedoea perkoempoean tersebut diatas boeat mereboet kampioenschap V.S.O. lebih djaoeh kita dapet kabar, bahoea itoe pertandingan bakal dibikin poela di G. A. veld di Pietersijthoelaan nanti Minggoe sore tanggal 13 ini boelan. Siapa jang moesti pimpin itoe pertandingan beloen diambil kepastian. Boeat itoe wedstrijd Go-Ahead aken toeroenken pasangan seperti brikoet:

Van Soest  
Altman Bastiaans  
Thenu Jahn Turpijn  
Wile Heyman Schansman  
Jorissen Van Loo

Hartung lantaran kakinja belon baik, maka soedah tida bisa toeroet main, tetapi djika ia rasa bisa toeroet main, ia aken toeroet djoeja. (H.H.)

# KAWAT

### TIONGKOK.

Keadaan dalem negri. Menoeroet wartanja kawat kawat dalem s. s. k. Tionghoos sekarang bisa dibilang pasti jang dr. Wang Ching Wei berfihak pada Yen Hsi Shan.

Satoe poetoesan soedah dikaloerkan boeat serahken kekoesan dalem oeroesan politik dan militair pada Yen Hsi Shan, tapi Yen moesti berdjandji tida boleh tjampoer tanggan dalem oeroesan partij, sebab oeroesan partij aken diserahken pada Wang Ching Wei.

Ching Kai Shek seroehin rajat soepaja koespoelken kekoesan boeat labrak Yen Hsi Shan, le bih djaoeh dibertoeaken jang Chang Hsueh Liang menoeandjag pamerentah Nanking, katanja.

Pai Hung Hsi jang itoe waktoe soeda kena dipetjoendangin sekarang bisa koempoelken lagi bala tentara di Wusuen dan Kweiyuan. Dalem badan Kuomintang di Shanghai terbit pergolakan lantaran anggota anggotanja sendiri saling tida bisa tjotjok pikiran dalem oeroesan partij di Oetara.

### INDIA.

Pergerakkannja Gandhi. Dari Delhi dikawatken, bahoea 13 dari itoe 25 orang jang ditangkep masih teroes ditahan, tapi jang laen laenja telah dimerdikan kaken poela.

Davidas Gandhi didakwa jang ia soeda mengasoet rajat negri boeat melangsang wet garem.

### DUITSCHLAND.

Duitschland contra Rusland.

Antara Rusland dan Duitshland bisa djadi aken terbit per selisihan berhoeboeng dengan satoe kedjadian jang ada di warta kalem dalem soerat-soerat kabar. Antara laen-laen di sitoe tersebut, bahoea tiga anggota dari oetoesan dagang Rus di Berlin termasoek dalem antarannja itoe lima orang jang ditanggap oleh politie berhoeboeng dengan di pergokinnja doea drukkerij gelap, dimana ada ditjatak pamflet-pamflet communistisch. Itoe pamflet pamflet, jang ternyata disediaken boeat tentara dan soldadoesol dadoe laet, ada moeat asoentan boeat melawan pretahnja pembesar pemkesar di seblak; atasan dalem ini perkara politie tida maoe beriken keterangan apa apa.



**KOEPASAN**

**Democratisch atawa persamaan.**

Roepa roepanja sadjek di doenia timbeel beberapa pergerakan socialisme, gerakan mana, ialah jang di timboelken oleh pengaroeh individualisme jang soedah membra hak sepeoeh penoehnja kepada masing masing orang mengatoer peri pengidoe panna dengan leloesa, sehingga boeat mana menjababken di dalem samenleving (pergoelan hidoep) hampir hampir tida ada peratoeran pri kamenoesian jang koeat lantaran desekannja pengaroeh strijd om het bestaan (pergoelatan boeat idoeep) hingga hal itoe kita tida bisa menjalahken apa jang toean Charles-Dorwin kataken; siapa lemah, siapa dia moesti mendjadi makannja orang jang lebih koeat, ramelah perkataan democratisch jang oleh Dr. Soekiman di katakennja Islamisme mendjadi boeah toetoe nja orang dari antero goe longan, sehingga polemiek perkra voetbal sadja menjangkoet dengen itoe nama jang sanget moe loek boeat di bikin artian.

Di dalem Bintang-Mataram tertanggal 24 Maart 1930 No. 97 lembar II kita ada menampak satoe toelisan jang di tandai tangan oleh toean Moecha mad S.

Toelisan mana bermaksoed membra oesikan pada elftal dari voetbal Dhoho lantaran ini elftal telah tida memperkenankan permintaan elftal Himalaja boeat gaboengken diri dalem itoe elftal, lantaran ini elftal jang terseboet di blakangan hanja terdiri dari kaem Chauffeur, sementara elftal jang terseboet pertama terdiri dari kaem prija ji jang oemoennja bisa berbittja ra tjat tjis tjoes (7 pn).

Conlusie dari toean Moecha mad S. penolakan mana ada di sebabken bafoea rasa democratisch belon termasuk dalem angen angennja kaem Dhohers.

Terseboet dalem toelisan B. M. no. 100 lembar II, jang di toelis oleh toean Dwidjo Dhoho jang di boeat membantah segala toelisan terseboet di atas, antara laen laen ada jang menjangkoet nama democratisch djoega jang oleh toean Dwidjo Dhoho di artiken persamaan.

Kendatipoe toean Dwidjo amat setoedjoe dengen itoe maksoed jang moelja, (kata ia sen diri) tetepi ia sedikit sekali kanna tertjapenja itoe sijsteem jang terpendeng moelia. Kerna mana boleh djadi (kata ia) itoe hal jang tjoea sebagai tjeritera dalem 1001 malem bisa di harep kasam peannja, sedeng Toehan sendiri menitahken alam seisinja tida di bikin sama sama. Tandanja di Indonesia di beri hawa lebih panas dari pada Europa.

Badean kita, seandjenja toelisan itoe di teroesken, tentoe bermaksoed begini; Oleh kerna orang itoe berkaki doea, sedeng hari mau, gadjah, enz. berkaki empat dan djoega berekor, tentoe di doenia bakal tida bisa kedjadian peratoeran jang berdasar persamaan, sebab berlaenan sifat dan woedjoed, itoe telah ditetepken dengen masing masing poenja kodrad (wereld).

Di sinilah tempat terbeloknja soeatoe peroempamaan jang bisa menjesetken fikirannja pembatja. Aliran pri pergoelan hidoep, tida bisa di samaken dengen ma tjemnja barang barang sekalipoen dengen di sanderken kepada wereld).

Democratisch kenadjoean dari historich jang mengalir, tetapi paitnja brotowali, dan manisnja goela kelapa jang tida bisa mendjadi obat batoek, sama sekali tida poenja hoeboengan soeatoe apa, dan tida boleh dibikin peroempamaan. Sebab paroempamaan, jang seroepa itoe sama halnja; Gadjah itoe binatang jang berkaki empat, tjitjak itoe djoega binatang jang berkaki empat djadi gadjah itoe djoega tjitjak, tjitjak itoe djoega gadjah.

Bolehkah kita bikin peroempamaan begitoe?

Rawan.

**DAGANG.**

**KABAR DAGANG.**  
Oleh kita poenja Special pembantoe.  
Semarang, 11 April 1930.  
Goela. Kemaren malem V.J.P. ada djoel 300 tons S.H.S. dari pabrik Bantoe, afkomend Mage lang, dengen harga f 11.35 pada satoe orang Tionghoa di sana. Ini pagi pasarnja ada sepi dan harga ada sedikit baik. Boeat goela Superieur sedia, diminta f 10.50 dan ditawarken f 10.5/8. Sampe ini kabaran ditoelis, belon kedengeran kedjadian apa. Boeat pasar termyn di New York ada toeroen 1 sampe 2 punt. Sedeng London ada naik 3/4 sampe 1/2. Sama V.J.P. ada djadi 1500 ton H. S. satoe haven f 9.50.

Bras. Ini hari dari Rangoon ditrima tjatetan boeat moeatan April 1930 Bras Sioka f 8 dan pecto 8.08. Saigon, tida kasi no teering dan bole dipastiken pasar di itoe tempat poen ada naik. Lantaran harga di loear teroes tinggi, maka tida ada harepan boeat soedagar soedagar di sini bikin pembelian di loear. Barang sedia di sini harganja ada tetep dan masi belon berobah.

Djagoeng. Harganja djagoeng koening di Soerabaja saban hari ada naek dan pasar ada banjak gojang. Soeda djadi f 114 per koyang boeat levering April dan boeat April-Mei f 110. Ini hari ada sedikit lembek dan boeat April pendjoel f 112 dan April-Mei f 109. Ini semoea lantaran speculatie. Jang pegang blorok, Probolinggo ini wektoe ampir tida soeka djoel, tentoe sadja harga ada tinggi dan pasar tida djadi apa apa.

Pembeli boeat blorok, Probolinggo, sampe 25 April f 102 per koyang.

Gaplek. Pasar gaplek di Semarang ada sepi dan tida kedengeran kedjadian djoel beli, se hab jang beli maoe moerah dan pendjoel ada pegang teraloe tinggi. Di Soerabaja. boeat toetoe contract soeda ada kedjadian f 2.75 boeat levering September-November. Ini harga masi ditawarken.

Tepoeng gaplek. Lantaran harga gaplek masi belon trang, dan fabrieikan 2 tepoeng belon maoe kerdja maka pasar dari tepoeng gaplek tida ada kabarna dan orang tida brani kerdja doeloe dan maoe liat lebi djae.

Koffie. Di loear pasar ada koeat di Soerabaja harganja ada tetep, tapi ada sepi. Boeat kwaleiteit export jang baik dan ada harga f 39, dan boeat faq, Augustus-October, panen baroe f 38.50.

f 50. ini hari naek sampe f 53. tapi stock di Java tida begitoe banjak ada.

Amerika kwaliteit masih tetep dan pasarnja rame djoega.

Kemaren pasar kapok dari ta ngannja Kapok Producers Association di sini telah kedjadian se perti berikoet:

Boeat Holland kwaliteit 1171 baal kedjadian harga 150. 33 baal, superieur Amerika kwaliteit f 49

1863 kwaliteit Amerika koe rang f 47.

Sementara Austratie kwaliteit baek lakoe dengen harga f 46 1/2.

Dari Kapok Producers Association Soerabaja kasih kabar, pasar kapok di sana masih tetep, tapi tida banjak kedjadian djoel beli.

Kemaren doeloe telah didjoel merk T.H.B. boeat kwaliteit Amerika dengen harga f 47.

Sedeng pasarnja keliatan rame dan dari fihak pembeli madjoeken tawaran seperti berikoet:

Holland kwaliteit f 49. pen djoel minta dibajar f 50.

Amerika kwaliteit fihak pembe li f 47 pendjoel minta f 48.

Austratie kwaliteit fihak pem be li f 43. pendjoel minta harga f 44.

Ini boelan moeatan kapok jang dikirim koealar laen laen negri ada banjak.

Lambat laen pasar kapok kedjadian menjenangkan, teroetama Holland kwaliteit exporteur banjak tjari, tapi stock di sini ampir soedah koerang.

**Pasar kapok.**  
Ini hari pasar kapok ada rame dan kemaren banjak kedjadian djoel beli.

Toeroet kabar, harga boeat Holland kwaliteit ada sanget koeat, kemaren telah kedjadian

**PHOTOGRAPHER**  
**"KING SON"**  
DEPOK 42 - SEMARANG

Trima segala matjem pakerdjaan PORTRET, harga melawan paker djaan bagoes dan tjepet.  
120 BOLEH SAKSIKEN.

**22.50**  
**DJAS OEDJAN**  
bole bajar doeloe

**f 7.50**  
Kwaliteit tebal sekali  
TRIMA TIDA BANJAK  
Pesenan loear Semarang tjoea per reimbours f 22.50 franco sampe roemah.

**TOKO - SECUNDO**  
BODJONG 33

**LOT LOTERIJ "JAARBEURS" BANDOENG**  
Hoofd prijs seharga f 15.000.—  
Banjak lain-lain prijs lagi.  
Tariknja 24 Juli 1930. Harga f 3.— per lot lain ongkost kirim.

**Loterij Oewang "Eyken stichting" Batavia**  
Hoofd prijs . . . . . f 150.000.—  
2e. prijs . . . . . f 100.000.—  
3e. prijs . . . . . f 75.000.—  
Lain-lain prijs totaal . . . . . f 675.000.—  
Harga f 11.— per lot.  
Porto franco f 0.35 Reimbours tambah f 0.75  
Trekkinglijst di kirim pertjoema.

**TARIKJAN ANAN DI MADJOENEN SEDIKIT HARI LAGI.**  
Lotnja ampir abis, djangan sampek kehabisan, terpaksa tida kebagian toeroet pegang Lot. Dan bajar mahal harganja Lot. Pesen sekarang pada:  
**LIE TJHIOE SWIE, SALATIGA TELEF. No. 87**

**Pek Tok Wan**

Bagi orang jang sering plesir penjakit Pek tok (kentjing nana) soedah tida asing lagi tapi djarang jang taoe betoel bagimana lihay adanja itoe penjakit.

Penjakit Pek tok moelai dengen kentjing nanah jang rasanja pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamaan bisa meroesak gegindjel dan kita poenja toelang jang mana ada berbahaja boewat kita poenja kesehatan apalangi itoe penjakit bisa berobah djadi kentjing nanah koening, merah, biroe, atau kentjing darah atau malem kloear siang brenti atau sebaliknja jang mana tida bisa di kembaliken brenti kloearnja.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida menangoeng banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakan (kesehatan).

Ini pil soedah terboekti kemandjoerannja boeat semboehken penjakit Pek tok jang baroe atau lama maoepoen berat atau tengeng djika goenaken ini pil dalem sedikit tempo tentoe bisa semboeh dari itoe penjakit maka ini ada RA-DJANJA obat sakit kentjing.

Atoeran makan: saban hari 3 kali saban kali 2 atau 3 pil djika berat boleh makan 4 pil di telen dengen aer thee. Di larang makan barang pedes pedes atau minoem arak dan barang panas panas (gorengan gorengan).

Importeurs boeat Indonesië  
**MOE TJHIOE TAY JOK PONG**  
G. Pinggir 8 telf. 1131  
SEMARANG, (JAVA).

**LOWE DISPENSARY**  
CANTON, (CHINA).

**Awas. Awas.**  
PAKELAH SELAMANJA SEPATOE KLOEWARAN



**"DJEMPOL"**  
Djoernatan 26 - Semrang.

Selama ada sedia sepatoe-sepatoe, slop-slop, sandal-sandal dan lain-lainnja sampe tjoekoop berpoelehpoeleoh model dan matjem, harga melawan.

*Menoenggoe pesenan.*

**TANKAH KEE & Co.**  
Pekodjan No. 67 SEMARANG Telefoon No. 678



**Spatoe bangkol prampoean**

No. 18-20	Harga	f 0.80
" 21-22	"	" 0.90
" 23-24	"	" 1.05
" 25-26	"	" 1.20
" 27-28	"	" 1.30
" 29-30	"	" 1.40
" 31-32	"	" 1.45
" 33-34	"	" 1.55
" 35-36	"	" 1.65
" 37-38	"	" 1.70
" 39-40	"	" 1.80

**SEMARANG POENJA "GOEDANG BOEKOE".**

**Akal resia orang Laki.**  
Boeat bisa dapet perhatian dan katjintaan dari orang prempoean. Satoe boekoe tamat f 1.—

**Resia kota Parijs di waktoe malem.**  
Pake banjak gambar jang "djara ng kliatan mata". Satoe boekoe tamat f 2.50

**Resia pelatjoeran Singapore.**  
Pake 35 gambar moentji-moentji atawa non-non segala bangsa. Berikoet satoe tjerita: "Bandot toea makan daon moeda". Satoe boekoe tebal tamat f 5.—

**Sair krontjong "Sedap Denger"**  
Pake 10 gambar toelen betoel. Satoe boekoe tamat f 1.—

**Receipt Kamadjoean.**  
Moeat receipt-recept boeat bikin rokok kretek boemboe rokok, kembang goela bon-bons enz. Satoe boekoe tamat f 1.—

**Peladjaran bahasa Soenda.**  
Gampang. Lekas mengerti, brikoet woordenlijst, Melajoe—Soenda. Satoe boekoe tamat f 2.50

**Pengatahoean tentang Journalistiek.**  
(Pemimpin Journalist dan Correspondent). Satoe boekoe boeat orang jang aken beladjar djadi pengarang. Djoega bergoena bagi kaem pergerakan, ambtenaar enz. Satoe boekoe tebal harga f 2.—

**Apa toean maoe beladjar pridato?**  
Beli satoe boekoe: Kamadjoean's Pridato Moeat resia-resia, atoeran nasehat dan tjonto-tjonto pake 25 gambar penting. Satoe boekoe tebal f 1.25

**Beladjar bitjara Tionghoa.**  
Jang paling gampang, kerna pake A. B. C. (Alfabet) Tionghoa jang diterangkan spellannja (edjahan) dalem bahasa Melajoe. Barang siapa mengarti bahasa Melajoe tentoe bisa beladjar ini bahasa Tionghoa jang dihatoer satjara gampang. Djilid I Tjing Im Djilid II Hokkian 2 djilid tamat f 3.—

**Machloek jang lemah.**  
Tjerita roman kedjadian di Indonesia penoeh dengen "perasaan-perasaan haloes". Satoe boekoe tebal f 1.50

**Kirim oeang doeloe, ongkos vriej**  
**Boekhandel "KAMADJOEAN"**  
Ambengan 126/1 Semarang.



# FEUILLETON

Kaloe doewa beroboe satoe  
Oleh: Leng Heng Setg.  
Parakan.

10.

Mendadak itoe djedjaka berloe  
ket dihadapen orang sambil me  
ratap jang dalem pendengeran ada  
begitoe sember: " . . . de Kwi,  
nona . . . maafkenlah kaloe akoe  
soeda ambil kalantjangan brani  
moentaken apa jang sebegitoe  
djae ada terkandoeng sebagai ke  
nangan didalem hati dan impian.  
Djikalo baroesan akoe mendjadi  
kasima selakoe patoeng jang tida  
bernjawa, itoelah disebabken bim  
bang bahoea mengilangnja kau  
dari akoe poenja samping, apatah  
ini doenia masi membawa arti  
boeat akoe? Oh, zonder kau, no  
na; akoe rasaken doenia amat  
tjoe, amat sepi, kaloe tida boleh  
dibilang ada Noraka jang penoeh  
sama segala siksahan, segala ka  
sedihan . . . . . Brapa kali hati  
koe berlawanan pada sang moe  
loet, apakah akoe tida terlaloe  
gelo, ja terlaloe gila kaloe soeda  
menindak begitoe djae? Apatah  
dirikoe ini ada itoe harga boeat  
ditempatken dalem kau poenja  
hati?? Lebih besar lagi adanja  
itoe rasa takoet dan sangsi, ber  
hoeboeng entah brapa kali akoe  
akoe anggep sebagai pintoenja as  
tana Eden! Akoe inget betoel di  
waktoe kau oetjapken itoe seper  
ti lakoenja satoe Ratoe jang  
angker, satoe Dewi jang agoeng!  
Tapi, nasib . . . . . ia me  
njamboeng poela dengan napas  
memboeroe — Setaoe bagaimana  
djoega kau poenja paras, kau  
poenja soera dan senjoeman  
seperti ada mempoenjai akar  
bertempat dimana akoe poenja  
hati dan mata . . . . . Brapa  
kali akoe soedah tjoba boeat  
oesir, tapi akoe tida mampoe.  
Itoe pengrasahan teroes mengem  
rem semingkin lebet! Akoe  
poenja amebk, soekma, pikiran  
dan tenaga semoea djadi toend  
doek!! Akoe menjinta kau  
dengan saganepnja djiwa!!!

Itoe gadis pipinja broba merah  
dan sabentar djadi poetjet. Ia  
poenja bibir goemeter dan da  
danja ada berdebar. Ia rasaken  
itoe semoea perkatahan ada  
begitoe dan merdoe jang teroes  
meresep disakoe djoer badan  
seperti djalanna minoeman pal  
ing aloes.

"Kau boleh djadi amat kaget  
sama akoe poenja perkatahan  
jang kau sama sekali tida  
mengira", kata poela itoe djedjaka  
"Akoe sendiri merasa seperti  
mengimpi atawa berada dalem  
satoe dongengan, en toch akoe  
menjinta kau ada sabenernja.  
Dengan sepatah kau poenja  
bitjara jang terbit dari hati soe  
tji, akoe boleh pataken semoea  
kenangan dan berangkat mati  
dengan perasahan lega! Oh,  
nona . . . . . kasilah satoe dja  
waban . . . . ."

Ini omongan paling achir, oet  
japken dengan soera terpoetoes  
poetoes. Ia poenja roepa ada koe  
soet dan poetjet, dadanja gojang  
keras sedeng kringetnja berketel  
ketel seperti lakoenja satoe pesa  
kitan menoenggoe dibatjanja von  
nis.

Keadahan sanget soenji . . . .  
soenji sekali.  
" . . . nko . . . . " achirnja  
kadengeran satoe swara oelem  
dari bibirnja itoe nona jang tjan  
tik.

Keng-oen berbangkit dan sen  
derken dirinja dimana satoe poe  
hoen dengan doea tangannja di  
rangkepken. Ia pandeng setjara  
tadjem dan menjinta itoe paras  
jang pada koetika itoe ada kalia  
tan poetjet lagi kwatir.

Dengan mata seperti orang jang  
ampir poeles itoe nona laloe am  
bil setangan dari sakoe koetang  
nja dan sondokren pada itoe anak  
moeka jang kringetnja teroes me  
ngetes.

Keng-oen bertindak madjoe  
boeat samboetin itoe barang Mari  
ka poenja tangan lantas saling  
memegang dan berbareng mana  
dirasakan seperti ada membawa  
kakoetatan electric jang beroepa  
pengrasahan dimasing-masing poe  
nja soemanget. Dan dengan tida  
terasa Keng-oen soeda tarik itoe  
bidadari dalem iapoenja peloean.

Aken disamboeng.

# HOTEL SLAMET

Blakangkol. n 34 SEMARANG Telephone No. 2122

Terletak dekat station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S.  
Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe,  
hawa dingin, penerangan dengan lampoe electrisch,  
aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerder,  
**YAP TJEN BING**  
MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER  
Karangsari — SEMARANG — Telefoon 461  
MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa  
pesenan bekakas roemah tangga, seperti: medja, koer  
si, lemari dan lain-lain jang model baroe,  
**pembikinan bagoes dan koeat.**  
BOUWAANNEMER: terima borongan dan bikin  
begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,  
**atoeran menjenengken.**

253 Memoedjiken dengan hormat.

# PIL HAMIL

Terbikin dari akar-akaran dan obat T. H. menoe  
roet receipt dari satoe ahli obat ternama di djaman  
doe. Sanget baik bagi toeboe prampoean dan sama  
sakali tida meroesakin kasehatan, serta soedah dapet  
banjak poedjian tentang kemandjoeranja.  
Soeami istri jang soedah menika bertaoen-taoen  
jang tida dapetken anak aken lantas merasa TER  
PANDJAT bila makan ini pil sebab dirinja lantas  
brasa MOELAI DOEDOEK PEROET.  
Prampoean jang tida bersoeami atawa soeaminja  
dalem berpergian DI LARANG MAKAN INI PIL.

Harga per botol f 5.— lain ongkos kirim.

Hoofd-depot: **TJOA KHING BO**  
K. Zenk Straat 21 Soerabaia.

# COIFFEUR E. ABOEBAKAR

PONTJOL 27 - SEMARANG.

Sesoeatoenja coiffeur Indonesier  
jang di atoe setjara modern.  
Tempat bersih, atoeran netjits  
rawatan menjenengken sedeng  
tarief biasa, harep saksiken.

Menoenggoe dengan hormat

Bisa djoega potong  
anak-anak prampoean

Eigenaar.



ARLODJI KANTONG

merk Cyma tjap matjan  
merk Cyma berkoeliet le  
nikel f 8.50  
dari nikel pakei draad f 12.50  
dari nikel tjap spoor f 13.50  
dari perak f 19.— dobel  
kast f 22.50  
dari nikel Chronometre  
Cyma f 18.—  
merk Mysteria tjap Djang  
krik f 6.25  
dari nikel draad f 7.50  
dari nikel model tjatik f 7.—  
dari perak Asia Watch f 15.—  
merk Rochana Patent Lon  
don model haloes dari ni  
kel f 10.—  
merk Matador model dan  
perkakas seperti Lowiza  
nikel f 12.50  
merk Eddipolo Tom Mix.  
merk Ch. Chaplin f 2.—  
Roskop tjap spoor f 2.—  
merk Roskop f 2.50  
merk Kamal Pasha nikel f 2.50  
merk Swiss Pafent f 7.50  
merk Patent London (Extra)  
dari nikel f 13.50  
merk Patent London (ka  
sar) f 2.— f 3.— f 3.50 f 4.— dan f 4.50

# Firma „JACATRA“

Pasar Djohar No. 103/5  
SEMARANG.

## HARGA MELAWAN.

Arlo dji merk Enigma tjap Koe  
tjing model seperi gambar dari  
nikel f 4.—  
lebih ketjil pakei Letters mas f 5.—  
dari hikel pintoenja pakei  
draad f 6.50  
dari nikel pakei Radium  
plaat hitem f 6.50  
dari nikel dobel kast f 6.50

## ARLODJI TANGAN

merk Cyma berkoeliet le  
nikel f 21.—  
merk Robinca nikel f 6.—  
dari double f 6.50  
merk Noble nikel f 5.—  
merk Jala double f 5.—  
merk Elba model ketjil f 5.—  
merk Cronometre Celsius  
dari mas 14 krt. f 25.—  
merk Shery dari mas 14 krt.  
model ketjil f 14.—  
merk Invicta Lever dari  
mas 18 krt. f 20.—  
merk Paris model ketjil  
sekali sama ban hitem f 20.—

## RANTEI ARLODJI

dari perak f 1.50, f 2.50  
dan f 5.—  
dari perak bakar f 5.—  
f 6.— f 7.50 dan f 9.—  
dari double f 2.50 f 5.—  
f 6.— dan f 7.50  
Lontjeng moelai harga f 25.—  
Lontjeng Westminster moe  
dari harga f 37.50  
Wekker moelai harga f 2.—  
f 3.— f 3.50 f 4.— dan f 4.50  
dan masih banjak lain lain barang soedah disaboetken.  
Harep saksiken sadja. Djoega sedia Gramophon dan plaatnja.  
Menoenggoe dengan hormat,

# MAANDBLAD „DOENIA ISTRI“ SOERABAIA

Satoe-satoenja tydschrijf jang  
terbit di Indonesia, goena soera  
ra kaeum prampoean Tionghoa.

Saben terbit moeat gambar  
gambar jang menarik hati dan  
kedjadian di antero Doenia  
Prampoean.

Abonnement 6 boelan f 3.—  
Mintalah proefnumera pada Adm.

# Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean

## Timbangan - timbangan

njang soedah di ljk oleh Gouvernement

Memoedjiken dengan hormat,

Firma Kiem Hwa Swie

Kretek Gantong — telf. 480  
Solo.

Orang sakit tiada akan  
choewatir lagi selama  
masih ditenggoe sama  
dokter „Bear-Balm.“  
Maka orang mesti  
djaga masing-masing  
mempoenjai ini obat  
Bisa dapet beli di  
mana² tempat.

FABRIEK  
MERK:  
TAN ENG HWAT  
TAN SING TJAUW.  
Pekodjan 87. Semarang.

# Kabar perloe!

# Kabar petloe!

Senengkah Toewan Sehat dan Koeat  
marilah saja htoeri memboewang sedikit tempo memperloeken dateng  
pada **TABIB HINDOESTAN MUNSHI**  
Bertempat di moeka Mesdjit besar Roemah No. 14 telf. 977 Semarang.

Kesehatan lebih beharga dari pada Oewang, dan kita zonder pake Operatie bisa bikin  
semboeh segala penjakit-penjakit. Djoega kita soedah brapa tahoen lamaanja, kita bertempat  
ada di Indonesia, dan djoega soedah mendapet poedjian dari Toewan-toewan jang soedah  
kita toeloeng dari roepa-roepa penjakitnja, hingga mendjadi baiknja. Dan sekarang ini kita  
bertempat di Straat Kaoeman roemah No. 14 moeka Mesdjit Besar Semarang.

Boeat menjeboetken satoe-satoenja kita kira tida ada faedahnja, hareplah sadja Toewan  
soeka dateng di saja poenja roemah perloe nanti bisa taoe sendiri hal dari faedahnja  
obat-obat dan djoega bisa manjaksiken sendiri.

Seperti sakit napsue, batoek, panas, malaria, sesek, sakit prampoean, wasir, ambein,  
kentjing manis, dan lain-lainja djoega soedah disaboet satoe per satoenja itoelah kita bisa  
bikin semboeh dari obat bikinan Alam (Natueroecure) jang Toehan Allah, soedah sediaken  
dimana pohon-pohon dan daon-daon.

Maka Toewan-toewan jang ada mempoenjai sakit, saja harep djangan sampe djadi  
telaatnja, lekaslah minta perteloengan pada saja dateng di roemah No. 14 moeka Mesdjit  
Besar Semarang (Kaoeman).

Boeat orang miskin, asal ada tandanja dari Padoeka Toewan Assistent Resident kita  
bisa toeloeng dengan pertjoema (gratis).

Boeat Toewan-toewan jang panggil saja malam atawa siang djoega dalem kota mae  
poean di loewar kota kita trima dengan ongkos saja reken pantas

Terseboet di bawah ini adanja Toewan-toewan jang memberi soerat katrangan tempo  
Toewan terseboet ada mempoenjai sakit hingga djadi baik saja pegang, dan memberi satoe  
soerat poedjian pada saja.

1. Jang bertanda tangan di bawah ini saja bernama Raden Behri Prodjoamidjojo, Pen  
sioen Ondercollecteur Afdeling Pemalang Pekalongan, dan sekarang saja bertempat di  
kampoeun Pontjol Pekalongan, oemoer saja kira koerang lebih ada 76 tahoen lamaanja, dan  
saja dalem itoe ada mempoenjai penjakit Ambein of Wasir hingga 30 tahoen lamaanja, saja  
ichtiar obat dan djoega orang siapa sadja bisa bikin semboehnja, dari saja ampoenja  
penjakit itoelah saja tjari dimana bisa djodo. Dan kebetoelan saja membatja salah satoe  
soerat kabar, menjeboetken dalem Advertentie, djika bisa bikin semboehnja penjakit dan  
djoega tida pake Operatie, lantas saja sagra dateng boeat minta lekas perteloengan soed  
bisa bikin baiknja saja ampoenja penjakit jang soedah 30 tahoen lamaanja. Dan saja dipaja  
gang pada Toewan Munshi hingga tida pake Operatie bisa bikin baiknja saja ampoenja  
penjakit tadi, zonder memake operatie. Maka saja lantas membilang banjak trima kasi atas  
pereloengannja saja poenja penjakit jang 30 tahoen dipegang Toewan Munshi hingga  
bisa mendjadi baiknja.

Maka saja harep Toewan-toewan soekalah dan oedjoetken sendiri minta toeloengan  
pada Toewan Munshi jang ada mempoenjai sakit, djangan sampe djadi telaatnja.

Wg. PRODJOHAMIDJOJO.  
2. Saja bernama SOEMO tinggal di Kp. Pedalangan pakerdjaan mendjadi Machinist  
N. I. S. No. 5 saja ada mempoenjai sakit djantoeang, dan saja sagra minta perteloengan pada  
Toewan Munschi tab b Hindoestan, 1 boelan lamaanja saja pegang pada Toewan Munschi,  
hingga saja bisa mendjadi baik dan sehatnja saja ampoenja badan.

Wasalam Wg. SOEMO.

## OBAT PATENT

- No. 1. Masni boeat sakit peroe moeles koerang enak makan moentah magbaek kali  
10 gram. f 2.50
- No. 2. Beli boeat 1 noe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr. f 2.50
- No. 3. Obat mata segala sakit 10 gram f 1.—
- No. 4. Madjoen Djaclani goenanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat  
nier bisa seger, 1 botol f 5.—
- No. 5. Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol f 7.50
- No. 6. Fairi boeat asma, napas pendek, mengi, 5 gram f 10.—
- No. 7. Rari boeat sakit prampoean kloear nanah, 100 gram f 12.50
- No. 8. Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darafi, 10 gram f 2.50
- No. 9. Boeat segala loeka dan gatel syphilis f 2.50
- No. 10. Boeat sakit toelang dan segala aboeh-aboeh, beri-beri, entjok, oetji-oetji  
bisa hilang, 15 gram f 2.—
- No. 11. Pill koewat boeat orang laki 1 botol f 12.50
- No. 12. Obat piesir goena orang laki f 2.50

Boeat perloe obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken pe-loe boleh minta ka  
trangan di roemah saja pakenja dan goenanja.

Memoedjiken dengan hormat,

**MUNSHI.**